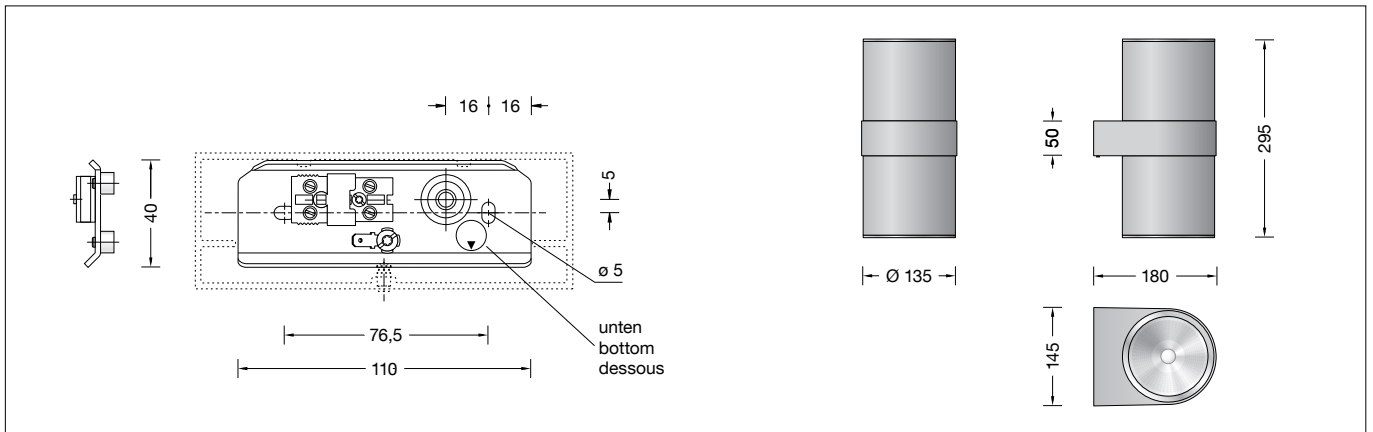
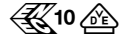


BEGA**50 604.1**

Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Wall luminaire for indoor use
 Applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Wandleuchte · Innenleuchte
 mit eingebautem Netzteil für viele
 Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.
 Lichtaustritt nach oben und unten.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
 Oberfläche Einbrennlackierung samtweiß
 Sicherheitsglas
 Reflektoren aus eloxiertem Reinstaluminium
 2 Befestigungslänglöcher
 Breite 5 mm · Abstand 76,5 mm
 1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung
 bis \varnothing 10,5 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme $2,5^{\square}$
 mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemmen für digitale Steuerung
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,6 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
 durch eine elektrotechnische Fachkraft
 erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

LED wall luminaire · indoor luminaire with
 integrated power supply unit for many lighting
 tasks in interior applications.
 The light emits upwards and downwards.

Product description

Luminaire made of cast aluminium,
 velvet white enamel finish
 Safety glass
 Reflectors made of anodised pure aluminium
 2 elongated fixing holes
 Width 5 mm · 76,5 mm spacing
 1 cable entry for mains supply cable up to
 \varnothing 10.5 mm max. $5 \times 1.5^{\square}$
 Connecting terminal 2.5^{\square}
 with plug connection
 Earth conductor connection
 Connecting terminals for digital control
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable
 and control line
 Safety class I
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 2.6 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be
 carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer is then discharged from
 liability when damage is caused by improper
 use or installation.
 If any luminaire is subsequently modified, the
 persons responsible for the modification shall
 be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique LEDs · luminaire d'intérieur avec bloc
 d'alimentation incorporé à multiple utilisation
 dans le domaine de l'éclairage architecturale.
 La répartition de la lumière vers le haut et vers
 le bas.

Description du produit

Luminaire en fonderie d'aluminium,
 finition laque cuite au four blanc satiné
 Verre de sécurité
 Réflecteurs en aluminium pur anodisé
 2 trous oblongs de fixation
 largeur 5 mm · entraxe 76,5 mm
 1 entrée de câble pour branchement de
 raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Bornier $2,5^{\square}$ avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 Borniers pour gestion numérique
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et
 les câbles de commande
 Classe de protection I
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 2,6 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent
 être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une
 installation inappropriée du produit.
 Toutes les modifications apportées au luminaire
 se feront sous la responsabilité exclusive de
 celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 24,1 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 28,3 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

50 604.1 K3

| | |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung | 2x LED-0800/930 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >90 |
| Modul-Lichtstrom | 3350 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 2520 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 89 lm/W |

50 604.1 K4

| | |
|------------------------|-----------------|
| Modul-Bezeichnung | 2x LED-0800/940 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >90 |
| Modul-Lichtstrom | 3400 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 2556 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 90,3 lm/W |

Lichttechnik

Rotationssymmetrische streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstreuwinkel 41°

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Feststellschraube lösen und Leuchtengehäuse abheben.
Steckerteil von Steckvorrichtung trennen.
Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte herstellen.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Leuchtengehäuse über Montageplatte aufsetzen und mit Feststellschraube befestigen.
Gebrauchslage der Leuchte „Pfeil unten“ beachten.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

| | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage | 24.1 W |
| Luminaire connected wattage | 28.3 W |
| Rated temperature | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

50 604.1 K3

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation | 2x LED-0800/930 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI >90 |
| Module luminous flux | 3350 lm |
| Luminaire luminous flux | 2520 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 89 lm/W |

50 604.1 K4

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Module designation | 2x LED-0800/940 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI >90 |
| Module luminous flux | 3400 lm |
| Luminaire luminous flux | 2556 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 90,3 lm/W |

Light technique

Wide beam rotationally symmetrical light distribution
Half beam angle 41°

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo set screw and lift off luminaire housing.
Loosen push plug connection and earth connection (plug connection).
Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).
The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes.
If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.
Make earth conductor connection between luminaire housing and mounting plate.
Push plug into coupler as far as it will go.
Install luminaire housing over mounting plate and tighten set screw.
Note position of application of the luminaire "arrow down".

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

| | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module | 24,1 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 28,3 W |
| Température de référence | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

50 604.1 K3

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Marquage des modules | 2x LED-0800/930 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >90 |
| Flux lumineux du module | 3350 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 2520 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 89 lm/W |

50 604.1 K4

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Marquage des modules | 2x LED-0800/940 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >90 |
| Flux lumineux du module | 3400 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 2556 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 90,3 lm/W |

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse diffuse à rotation symétrique
Angle de diffusion à demi-intensité 41°

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis de blocage et soulever l'armature du luminaire.
Déconnecter la fiche du connecteur embrochable et puis déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable).
Introduire le câble d'alimentation dans la platine de montage à travers l'entrée de câble.
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque « flèche en bas ».
Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA.
Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.
Relier le fil de terre entre l'armature du luminaire et la platine de montage.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Poser l'armature du luminaire sur le platine de montage et serrer la vis de blocage.
Vérifier la position d'utilisation du luminaire « flèche en bas ».

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.

Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

| | |
|--------------------|--------------|
| Glas/Abschlussring | 20 000 088 M |
| LED-Netzteil | DEV-0147/700 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0800/930 |
| LED-Modul 4000 K | LED-0800/940 |
| Reflektor | 76 001 800 M |

Spares

| | |
|-----------------------|--------------|
| Glass/Trim ring | 20 000 088 M |
| LED power supply unit | DEV-0147/700 |
| LED module 3000 K | LED-0800/930 |
| LED module 4000 K | LED-0800/940 |
| Reflector | 76 001 800 M |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------|--------------|
| Verre/Anneau | 20 000 088 M |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0147/700 |
| Module LED 3000 K | LED-0800/930 |
| Module LED 4000 K | LED-0800/940 |
| Réflecteur | 76 001 800 M |